

Paul Klees
11, rue de Schifflange

L-3316 Bergem



Administration communale de Mondercange
B. P. 50

L-3901 Mondercange

Bergem, le 27.09.2021

Lettre recommandée

Conc.: déclaration d'une chasse en battue

Madame,
Monsieur,

Par la présente nous tenons à vous informer que nous chasserons en battue sur le lot n° 579 de Bergem le 16 octobre prochain.

Veillez trouver en annexe un « Avis Au Public » dûment rempli ainsi qu'une carte du lot de chasse n°579.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sincères salutations.



Paul Klees

Annexes: Formulaire « Avis Au Public »
 Carte du lot de chasse n°579

AVIS AU PUBLIC

L'Administration communale de MONDERCANGE
Die Gemeindeverwaltung von MONDERCANGE

vous informe des dates des chasses en battue:
teilt hiermit die Daten der Drückjagden mit:

Le lot no. 579 de BERGEM sera chassé le 16 /10 / 2021
Auf dem Jagdlos Nr. 579 von BERGEM wird am 16.10.2021 gejagt

Extrait du **règlement grand-ducal déterminant les mesures de sécurité à respecter par les chasseurs et les tiers du 13 mars 2015** : Le jour de la battue, [...] l'accès à la forêt se fait aux risques et périls propres du public. Il est interdit de perturber de manière délibérée le bon déroulement de la chasse en battue de quelque manière que ce soit.

Les limites des lots de chasse et les dates des battues peuvent être consultées sur geoportail.lu. Les battues de 12 chasseurs ou moins ainsi que celles destinées aux sangliers et organisées dans un délai inférieur à 15 jours peuvent avoir lieu sans cette publication.

Auszüge aus der Verordnung vom 13 März 2015:

Am Tag der Drückjagd ist der Zugang zum Wald auf eigene Gefahr. Es ist verboten den Ablauf der Jagd absichtlich zu stören.

Die Grenzen der Jagdlose sowie die Daten der Drückjagden können auf geoportail.lu eingesehen werden.

Jagden von bis zu 12 Schützen sowie solche auf Schwarzwild die weniger als 15 Tage im Voraus organisiert werden, können ohne diese Publikation stattfinden.

→ ----- ←

AVIS AU PUBLIC

L'Administration communale de MONDERCANGE
Die Gemeindeverwaltung von MONDERCANGE

vous informe des dates des chasses en battue:
teilt hiermit die Daten der Drückjagden mit:

Le lot no. 579 de BERGEM sera chassé le 16 /10 / 2021
Auf dem Jagdlos Nr. 579 von BERGEM wird am 16.10.2021 gejagt

Extraits du **règlement grand-ducal déterminant les mesures de sécurité à respecter par les chasseurs et les tiers du 13 mars 2015** : Le jour de la battue, [...] l'accès à la forêt se fait aux risques et périls propres du public. Il est interdit de perturber de manière délibérée le bon déroulement de la chasse en battue de quelque manière que ce soit.

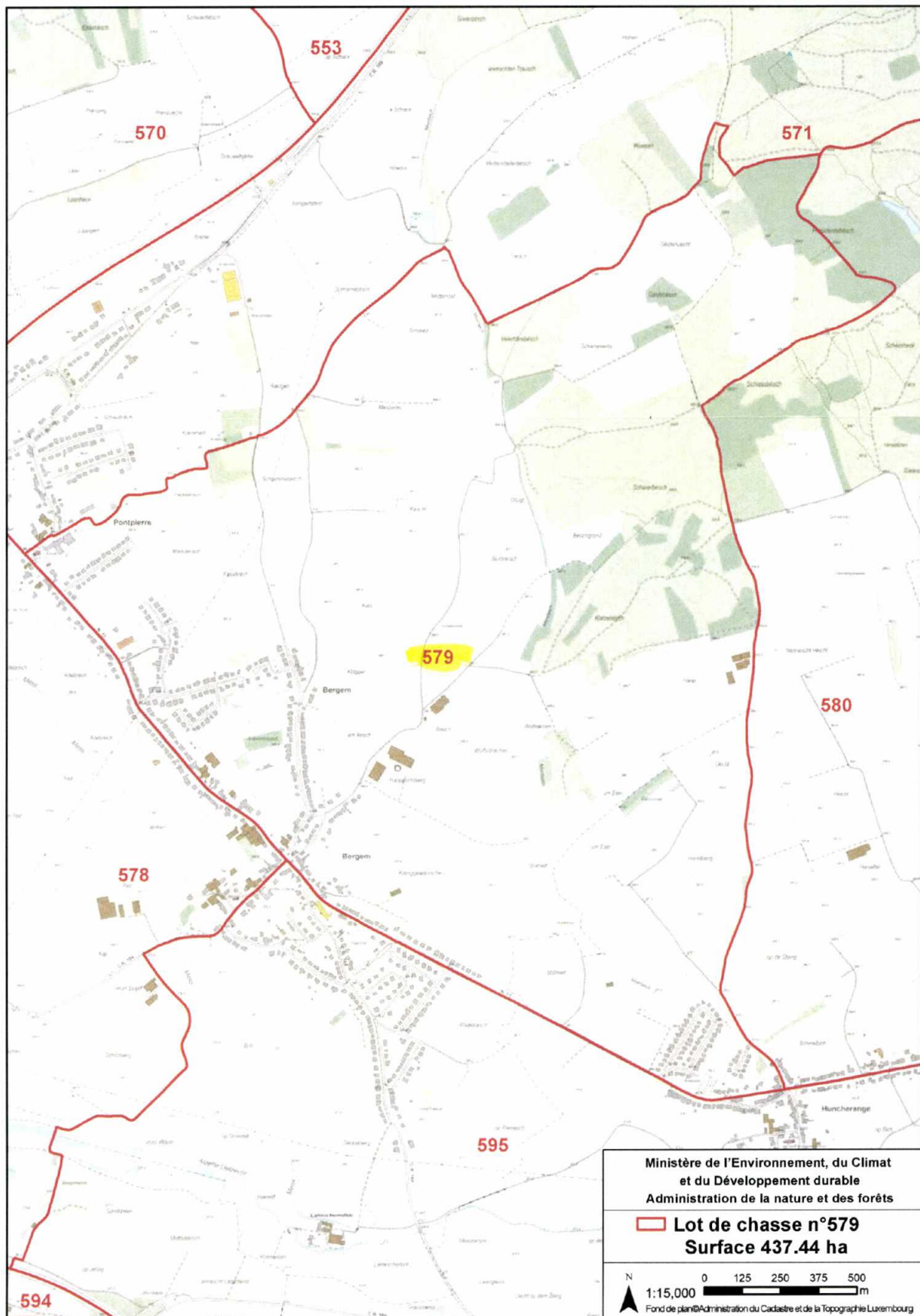
Les limites des lots de chasse et les dates des battues peuvent être consultées sur geoportail.lu. Les battues de 12 chasseurs ou moins ainsi que celles destinées aux sangliers et organisées dans un délai inférieur à 15 jours peuvent avoir lieu sans cette publication.

Auszüge aus der Verordnung vom 13 März 2015:

Am Tag der Drückjagd ist der Zugang zum Wald auf eigene Gefahr. Es ist verboten den Ablauf der Jagd absichtlich zu stören.

Die Grenzen der Jagdlose sowie die Daten der Drückjagden können auf geoportail.lu eingesehen werden.

Jagden von bis zu 12 Schützen sowie solche auf Schwarzwild die weniger als 15 Tage im Voraus organisiert werden, können ohne diese Publikation stattfinden.



ADMINISTRATION COMMUNALE DE MONDERCANGE

Cette fiche est utilisée exclusivement par le bourgmestre et le secrétariat communal à des fins de distribution de courrier et d'archivage. **Les instructions à observer seront transmises par le programme de distribution de courrier THEREFORE.**

Numéro du courrier:(à compléter par le secrétariat communal)

1) À transmettre au Service responsable (1!)

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Secrétariat (BRNA) | <input type="checkbox"/> Logement (BRLI) | <input type="checkbox"/> Aménag. com. (HAMI) |
| <input type="checkbox"/> Ress. humaines (KRMA) | <input type="checkbox"/> Travaux neufs (RASA) | <input type="checkbox"/> Ecologie (ROES) |
| <input type="checkbox"/> Scolaire (ONPA) | <input type="checkbox"/> Patrimoine bâti (SCPA) | <input type="checkbox"/> Mobilité (FAMI) |
| <input type="checkbox"/> Comm. / Culture (PEVI) | <input type="checkbox"/> Réseaux voiries (PEGI) | <input type="checkbox"/> Urbanisme (AGRI) |
| <input type="checkbox"/> Recette (HOGI) | <input type="checkbox"/> Maintenance (SCYV) | <input type="checkbox"/> Sécurité (VEPA) |
| <input type="checkbox"/> Biergerzenter (MAGU) | <input type="checkbox"/> Finances (LUKA) | <input type="checkbox"/> Informatique (FAJE) |
| <input type="checkbox"/> Autre: | <input type="checkbox"/> Assistance scolaire (SCEI) | <input type="checkbox"/> Garde champêtre (HECH) |

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> pour transmettre à | <input type="checkbox"/> avec prière de préparer un courrier en réponse |
| <input type="checkbox"/> pour avis | <input type="checkbox"/> avec prière de préparer un courrier en réponse négatif (vacance de poste) |
| <input checked="" type="checkbox"/> pour donner suite | <input type="checkbox"/> avec mon accord/ avec l'accord du CE |
| <input type="checkbox"/> aux fins de procéder aux suites nécessaires | <input type="checkbox"/> aux fins de fournir un accusé de réception (ROCO) |
| <input type="checkbox"/> pour m'en parler | <input type="checkbox"/> aux fins de classement |
| <input type="checkbox"/> pour information et gouverne | <input type="checkbox"/> autre:..... |

CE	CC
----	----

2) À fournir une copie pour information au service

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Secrétariat (BRNA) | <input type="checkbox"/> Logement (BRLI) | <input type="checkbox"/> Aménag. com. (HAMI) |
| <input type="checkbox"/> Ress. humaines (KRMA) | <input type="checkbox"/> Travaux neufs (RASA) | <input type="checkbox"/> Ecologie (ROES) |
| <input type="checkbox"/> Scolaire (ONPA) | <input type="checkbox"/> Patrimoine bâti (SCPA) | <input type="checkbox"/> Mobilité (FAMI) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Comm./ Culture (PEVI) | <input type="checkbox"/> Réseaux voiries (PEGO) | <input type="checkbox"/> Urbanisme (AGRI) |
| <input type="checkbox"/> Recette (HOGI) | <input type="checkbox"/> Maintenance (SCYV) | <input type="checkbox"/> Sécurité (VEPA) |
| <input type="checkbox"/> Biergerzenter (MAGU) | <input type="checkbox"/> Finances (LUKA) | <input type="checkbox"/> Informatique (FAJE) |
| <input type="checkbox"/> Bourgmestre | <input type="checkbox"/> Assistance scolaire (SCEI) | <input type="checkbox"/> Garde champêtre (HECH) |
| <input type="checkbox"/> Autre..... | <input type="checkbox"/> CC (par mail) | <input type="checkbox"/> CE (par mail) |

29 SEP. 2021

Mondercange, le

le bourgmestre

